



الاتحاد للتأمين  
**UNION INSURANCE**

CONTRACT TERMS AND CONDITIONS



CONTRACT TERMS AND CONDITIONS

## **Infinity Access**

Ad hoc contribution unit linked life assurance contract

# Index for Contract Terms and Conditions

Clause	Page number
1. Parties and the Contract	3
2. Definitions and interpretation	3
3. Contract Holder information	3
4. Limitation of powers of the Company's personnel and third parties	4
5. Unit Funds	4
6. Units	4
7. Unit Fund income and expenses	4
8. Value of a Unit Fund	4
9. Price of a Unit	4
10. Minimum Contracted Contribution	5
11. Allocation of Units to the Contract	5
12. Creation and cancellation of Units	5
13. Switching	5
14. Contract Charges	5
15. Events outside the Company's control	6
16. Legislative changes and force majeure	6
17. Additional contributions	6
18. Surrender and Surrender Value	6
19. Rounding	7
20. Currency	7
21. Nominated Beneficiary	7
22. Death Benefit	7
23. Payment of Contract benefits	8
24. Levies for Contract Holder protection	8
25. Assignment	8
26. Notices	8
27. Tax	8
28. Variations to the Contract	8
29. Place at which this Contract was made	8
30. Governing law and jurisdiction	8
31. Language	8

# Contract Terms and Conditions

These Contract Terms and Conditions must be read in conjunction with the Contract Certificate and Schedule One.

## 1. Parties and the Contract

- 1.1. Parties
  - 1.1.1 Union Insurance Company PSC, a company incorporated and registered in the United Arab Emirates and licensed and registered by the UAE Insurance Authority with registration ID number 67 since 26 April 1998, whose registered office is at 12th Floor, Single Business Tower, PO Box 119227, Dubai, United Arab Emirates ("the Company"), and
  - 1.1.2 The Contract Holder.
- 1.2. The Contract shall consist of the following:
  - 1.2.1 the application form signed by the Contract Holder,
  - 1.2.2 the Contract Certificate,
  - 1.2.3 these Terms and Conditions and any endorsement or Schedule One attached, and
  - 1.2.4 any other information supplied by the Contract Holder (or as directed by the Contract Holder) to the Company upon request.
- 1.3. The Company shall pay to the Contract Holder the benefits provided by the Contract subject to the terms and conditions set out below.

## 2. Definitions and interpretation

- 2.1 **Accumulator Units** means Units allocated in respect of all Contributions.
- 2.2 **Additional Charge** means the charge made by the Company in accordance with Clause 14.6.
- 2.3 **Anniversary Date** means an anniversary of the Date of Commencement of the Contract.
- 2.4 **Bid Price** means the price at which Units are allocated, valued or cancelled to pay benefits or to deduct charges and is calculated in accordance with Clause 9.
- 2.5 **Charging Day** means a day determined by the Company, on which the Company deducts Accumulator Units in respect of Contract charges.
- 2.6 **Contract Certificate** means the certificate issued by the Company and if more than one, each Contract Certificate shall, together with these Contract Terms and Conditions and Schedule One, form a separate Contract for the purposes of this document.
- 2.7 **Contract Holder** means the person(s) so described in the Contract Certificate and shall include the Contract Holder's successors, assigns or personal representatives.
- 2.8 **Contract Value** means the value of all Units allocated to this Contract at their Bid Price on the applicable Valuation Day after the day or event in respect of which it is necessary to establish the Contract Value.
- 2.9 **Contract Year** means any period of 12 calendar months commencing on the Date of Commencement or an Anniversary Date.
- 2.10 **Contribution** means monies paid under the Contract.
- 2.11 **Date of Commencement** means the date on which the Contract commenced and which may be different from the Date of Issue.
- 2.12 **Date of Issue** means the date on which the Contract was issued.
- 2.13 **Death Benefit** means the sum payable in accordance with Clause 22.

- 2.14 **Discontinuance Charge** means the charge made by the Company when Units under the Contract are cancelled for the purpose of withdrawal or surrender of the Contract in accordance with Clause 18.
- 2.15 **Life Assured** means the person or persons described as the Assured in the Contract Certificate.
- 2.16 **Minimum Contracted Contribution** means the amount stated in the Contract Certificate, being the sum agreed by the Contract Holder as the minimum total amount to be paid to the Company in respect of this Contract within the first three Contract Years.
- 2.17 **Nominated Beneficiary** means a beneficiary nominated by the Contract Holder to receive the Death Benefit (as described in Clause 22) subject to the provisions of Clause 21.
- 2.18 **Reinsurer** means Hansard International Limited, a company incorporated and registered in the Isle of Man with number [032648C] whose registered office is at Harbour Court, Lord Street, Box 192, Douglas, Isle of Man IM99 1QL, British Isles.
- 2.19 **Scheduled Contribution** means a contribution shown on the Contract Certificate and also any Contribution in addition to that or those shown on the Contract Certificate which is necessary in order to achieve payment of the Minimum Contracted Contribution within the first three Contract Years.
- 2.20 **Service Charge** means the charge referred in Clause 14. The amount of the Charge is given in Schedule One and may be increased each year, normally on the 1st July, to reflect inflation.
- 2.21 **Surrender Value** means the amount for which the Contract Holder may surrender the Contract as calculated in accordance with Clause 18.
- 2.22 **Total Net Contributions** means the sum of all Contributions made less all withdrawals and any applicable charges.
- 2.23 **Unit Fund** means the unit fund or unit funds which from time to time form part of the Reinsurer's life assurance fund that are linked to the Contract.
- 2.24 **Units** means the units that Unit Funds are notionally divided into and for the Contract will be Accumulator Units.
- 2.25 **Unscheduled Contribution** means any Contribution in respect of this Contract which does not satisfy the definition of a Scheduled Contribution of a Unit Fund.
- 2.26 **Valuation Day** means a day on which the Reinsurer determines the Bid Prices of Units of a Unit Fund.

## 3. Contract Holder information

- 3.1 A summary unit allocation statement will be provided either in writing to the Contract Holder or via the Contract Holder's on-line account on each Anniversary Date that the Contract continues in force. Additional summary unit allocation statements and detailed unit allocation statements are available on request, for a charge as shown in the Schedule One. The Contract Holder can monitor the Contract's performance at any time by using an Online Account. The Contract Holder can apply to the Company for an Online Account at any time to view key information at no additional charge via the Company's secure internet facility.

# Contract Terms and Conditions

## 4. Limitation of powers of the Company's personnel and third parties

- 4.1 The Company's employees are not empowered or authorised to complete, alter or amend the Contract or any related document under any circumstances. Each such document must be completed by the individual stipulated on the document or by a person authorised in writing by that individual to do so.
- 4.2 If a third party has completed any document relating to this Contract, that third party will be regarded by the Company as having been so authorised by the individual concerned.

## 5. Unit Funds

- 5.1 Through its reinsurance arrangements with the Reinsurer, the Company will make available to the Contract Holder a number of Unit Funds in accordance with the requirements of UAE law and regulation. A list of the Unit Funds currently available to the Contract Holder is available on request or online. The maximum number of Unit Funds to which the Contract may link is contained in Schedule One. **The Company reserves the right to vary from time to time the maximum number of Unit Funds in which the Contract Holder may invest.**
- 5.2 The Reinsurer has discretion in the selection of the investments of each Unit Fund and it also has discretion to determine the proportion of that Unit Fund to be represented by any particular asset or cash. The Unit Funds and all assets at any time are solely the property of the Reinsurer and form part of the Reinsurer's life reinsurance fund. **Neither the Company nor the Contract Holder have any legal rights to or claim of ownership of the underlying assets in any Unit Fund.**
- 5.3 The Company has the right to add new Unit Funds to its range available under the Contract without notifying the Contract Holder.
- 5.4 The Reinsurer has the right at any time to close a Unit Fund. In the case of a Unit Fund closure the Reinsurer will redirect/switch Units from the Unit Fund that is closing to another Unit Fund. Where possible the Company will write to the Contract Holder who can, prior to the Unit Fund closure, select a different Unit Fund choice.
- 5.5 The Reinsurer has the power to borrow money in any currency and at any time for the purpose of the operation of a Unit Fund and to mortgage or charge in any other way any of the assets of that Unit Fund as security for such borrowing.
- 5.6 The Reinsurer has the power to delegate all or any of its discretionary powers in relation to the investment and operation of any Unit Fund.

## 6. Units

- 6.1 Each Unit Fund is notionally divided into Units. The notional allocation of Units in the Unit Funds is solely for the purpose of determining benefits payable under the Contract. The Contract Holder has no ownership rights over Units or the Unit Fund or its assets.

## 7. Unit Fund income and expenses

- 7.1 Each Unit Fund will consist of those assets, cash or other property designated by the Reinsurer as forming part of that Unit Fund together with the re-invested interest, dividends, capital profits or other distributions arising from those assets. All interest, dividends or other distributions arising out of the assets of each Unit Fund (net of any tax deducted or payable as appropriate) shall accrue to and form part of each respective Unit Fund.

- 7.2 The value of a Unit Fund reflects the charges inherent in the asset itself and any charges levied by the Reinsurer and external managers, over which the Company may have no control. As a result they may change at any time without notice. These charges are reflected in the Bid Price.

- 7.3 All fiscal charges, management costs, administration costs, marketing costs, and expenses in respect of that Unit Fund including charges for custodians and trustees shall be paid out of the Unit Fund.

- 7.4 The annual management charges set out in Schedule One are deducted from the Unit Funds and hence are reflected in the quoted Bid Prices.

## 8. Value of a Unit Fund

- 8.1 The value of a Unit Fund can be calculated at any time. In calculating the value of a Unit Fund, the following are taken into account:

- 8.1.1 deductions of all outgoings relating to the assets linked to the Unit Fund, including any mortgages, overdrafts, allowable expenses and charges, including the annual management charge, and such provisions for any actual or potential liability for taxes as is considered appropriate; and
- 8.1.2 additions for income from the assets of the Unit Fund net of any tax deducted or payable.

- 8.2 The value of assets linked to the Unit Fund which are quoted on a recognised stock exchange will be determined by reference to the market dealing prices quoted for that investment.

- 8.3 The value of any other assets in the Unit Fund will be determined by the Reinsurer in such manner as may be appropriate depending on the nature of the asset. The value of assets linked to a Unit Fund where market prices are provided by a nominated manager will be determined by reference to these prices.

- 8.4 A valuation will normally be made at least once in each calendar month.

- 8.5 The purpose of the valuation is to determine the appropriate Bid Price.

## 9. Price of a Unit

- 9.1 The Bid Price of a Unit in a Unit Fund shall be determined by the Reinsurer on each Valuation Day.

- 9.2 The minimum Bid Price of a Unit shall be determined by the value of the underlying assets of the Unit Fund at the market dealing price, less any costs of realising the assets of the Unit Fund as is deemed appropriate, divided by the number of Units in the Unit Fund, the result being decreased by not more than 0.5%.

- 9.3 The maximum Bid Price of a Unit shall be determined by the value of the underlying assets of the Unit Fund at the market dealing price, increased by any cost of acquiring the assets of the Unit Fund as is deemed appropriate, divided by the number of Units in the Unit Fund, the result being increased by not more than 0.5%.

- 9.4 The Bid Price applying on a given Valuation Day will be between the minimum and maximum allowed by these Contract Terms and Conditions, with due allowance for the prospects of the Unit Fund (whether it is expanding or contracting), equity and the need for pricing to be administratively smooth. In cases where a Bid Price cannot be determined to meet these criteria, the Reinsurer reserves the right to defer the calculation until an appropriate Bid Price can be so determined.

# Contract Terms and Conditions

## 10. Minimum Contracted Contribution

- 10.1 It is a requirement of this Contract that total Contributions equal to at least the Minimum Contracted Contribution, as shown in Schedule One be paid within the first three years of the Contract.
- 10.2 If the Contract Holder has agreed to pay Scheduled Contributions at fixed intervals, these amounts and their due dates will be shown in the Contract Certificate.
- 10.3 After the total Contributions paid are equal to or are more than the Minimum Contracted Contribution, further Contributions may be paid at any time, provided that they are not less than the minimum amounts given in Schedule One.

## 11. Allocation of Units to the Contract

- 11.1 On the next Valuation Day that follows a period of no more than three working days after receipt of a Contribution which is clearly attributable to the Contract, the Company will notionally allocate to the Contract Units of each Unit Fund in the relevant proportion as selected by the Contract Holder and notified to the Company in writing or via the Contract Holder's on-line account.
- 11.2 The number of Units notionally allocated in respect of a Unit Fund will be determined by taking the relevant proportion of the Contribution and dividing by the Bid Price of the relevant Unit Fund.

11.3 The Company shall not be held responsible for any delay or failure to allocate Units to the Contract if the failure or delay is due to or caused by events or circumstances beyond its control.

## 12. Creation and cancellation of Units

- 12.1 Whenever the Company procures the creation of additional Units in a Unit Fund, there will be added to that Unit Fund an amount equal in value to the number of additional Units so created multiplied by the unrounded Bid Price of an existing Unit.
- 12.2 Whenever the Company procures the cancellation of existing Units in a Unit Fund, there shall be deducted from that Unit Fund an amount equal in value to the number of Units cancelled, multiplied by the unrounded Bid Price of an existing Unit.

## 13. Switching

- 13.1 Subject to the following provisions, the Contract Holder may at any time during the term of the Contract instruct the Company, in a form prescribed by the Company, to procure the cancellation of some or all of the notional Units in any Unit Fund allocated to the Contract and to procure the allocation of notional Units in another Unit Fund in their place.
- 13.2 There is a charge for switching. The amount of the switching charge is contained in Schedule One and is recovered by deducting Units allocated to the Contract.
- 13.3 For the purpose of calculating the switching charge, the number of switches per transaction will be the higher of either the number of Unit Funds switched out of or the number of Unit Funds switched into.
- 13.4 The value of cancelled notional Units shall be allocated to the acquisition of notional Units in the Unit Fund as specified by the Contract Holder.
- 13.5 The number of notional Units to be allocated shall be calculated by dividing the value of the cancelled Units of each class by the Bid Price of the replacement Units in each corresponding class on the Next Valuation day following a period of no more than three working days after receipt by the Company of the switching instruction.

13.6 The Company reserves the right to determine from time to time the minimum sum which may be switched from one Unit Fund to another.

13.7 The Company shall not be held responsible for any delay or failure to carry out the Contract Holder's instruction to switch from one Unit Fund to another if the failure or delay is due to or caused by events or circumstances beyond its control.

## 14. Contract Charges

14.1 The annual management charge is reflected in the quoted Unit Fund price. The rate of the annual management charge is contained in Schedule One. The Company is entitled to deduct the expenses of the Unit Fund as outlined in Clause 7.

14.2 The Contract is subject to the following charges which the Company shall recover by deducting Units allocated to the Contract in the manner described below.

### 14.3 Establishment Charge

During the first five Contract Years, immediately following the allocation of Units in respect of the first Contribution in accordance with Clause 11, and thereafter at three monthly intervals from the date of allocation, the Company shall be entitled to deduct a number of Units from the Units allocated to this Contract in respect of the Establishment Charge.

In respect of each subsequent Contribution paid to the Contract, the Company shall also be entitled to deduct and retain Units in respect of the Establishment Charge during the five year period commencing on the date of allocation by the Company of any such Contribution.

The first deduction shall immediately follow the allocation of Units in accordance with Clause 11 and the subsequent deductions shall be at three monthly intervals from the above mentioned date of receipt and application.

The amount of the Establishment Charge is given in Schedule One.

### 14.4 Service Charge

At calendar monthly intervals or such other periods as the Company shall specify and immediately before the termination of this Contract, the Company shall be entitled to deduct Units from the Units allocated to the Contract in respect of the Service Charge. The amount of the Service Charge is given in Schedule One.

14.5 The number of Units to be deducted will be equal in value, at the date of such deduction, to the total amount of the Establishment Charge and Service Charge. That value will be calculated at the Bid Price of Units on the last Valuation Day preceding the date of such calculation.

### 14.6 Additional Charge

An Additional Charge is made if either:

14.6.1 Contributions equal to the Minimum Contracted Contribution have not been made within the first three Contract years; or

14.6.2 the Contract is surrendered within the first three Contract years and Contributions equal to the Minimum Contracted Contribution have not been paid.

The amount of the Additional Charge is given in Schedule One.

# Contract Terms and Conditions

- 14.7 Where Units in more than one Unit Fund are allocated to this Contract, these Unit deductions will be made proportionately from each such Unit Fund, by reference to the respective values of the total Units held in each Unit Fund.
- 14.8 The Contract will terminate if at any time the charges due to be deducted exceed the Surrender Value of the Contract.
- 14.9 All the amounts referred to in Schedule One are normally reviewed on 1 July and may be increased by the Company from time to time without notice. For information about the current charges and minimum and maximum values, enquiries should be directed to the Company's Administration Department.
- 15. Events outside the Company's control**
- 15.1 The Company reserves the right if, in its reasonable opinion, exceptional circumstances arise and it considers it to be in the general interests of the majority of Contract Holders to do so, to defer the following transactions for such period as it considers appropriate and equitable in the circumstances having regard to the interests of Contract Holders generally:
- payment of benefits and/or
  - withdrawal request and/or
  - switch request and/or
  - redirection request and/or pricing of a Unit Fund.
- The Reinsurer and the provider or fund manager of an underlying asset in any Unit Fund may exercise similar rights of deferment.
- 15.2 Where it becomes necessary to defer:
- 15.2.1 the benefit will be calculated at the Bid Price on the next Valuation Day after the end of the period of deferment;
- 15.2.2 the withdrawal will be calculated at the Bid Price on the next Valuation Day after the end of the period of deferment;
- 15.2.3 the switch or sale will be calculated at the Bid Price on the next Valuation Day after the end of the period of deferment;
- 15.2.4 the pricing of a Unit will be calculated at the Bid Price on the next Valuation Day after the end of the period of deferment.
- 15.3 As a deferment can arise for numerous reasons, the Reinsurer reserves the right to value the Unit Fund at nil or on any other reasonable basis during the period of deferment. This will affect the Company's ability to act on the Contract Holder's instructions including making of any payment under the Contract to the Contract Holder, be it a withdrawal, full surrender or the payment of Death Benefit. The Company's obligation is to account to the Contract Holder for the sums it actually receives less any charges under the Contract.
- 15.4 The Company shall be entitled to a reasonable extension to perform any obligation under this Contract where the delay is due to any cause beyond its reasonable control.
- 16. Legislative changes and force majeure**
- 16.1 If and whenever circumstances outside the Company's or Reinsurer's control (force majeure) or legislative changes in any country prevent the Company or its Reinsurer from fulfilling precisely its obligations under this Contract, the Company or Reinsurer will amend those obligations in such a way as to enable the Company or its Reinsurer to meet its original obligations as nearly as is possible, whilst acting within the confinements imposed upon it by such circumstances or legislative changes.
- 17. Additional contributions**
- 17.1 The intention is for additional contributions to be paid into the Contract at any time. However, the Company reserves the right, at any time, to stop accepting further contributions into the Contract.
- 17.2 In the event that the Company decides to stop accepting contributions in accordance with clause 17.1, and the Minimum Contracted Contribution has not been paid then the Company will not apply any Additional Charge otherwise payable in accordance with clause 14.6 and clause 18.8.
- 18. Surrender and Surrender Value**
- 18.1 The Contract Holder may surrender the Contract subject to receipt by the Company at its Head Office of the necessary documents referred to in Clause 23.
- 18.2 Where the Units to be cancelled on surrender represent all the Units remaining allocated to the Contract, the Minimum Withdrawal Amount will not apply.
- 18.3 The Surrender Value is the value of the cancelled Units less the relevant charges as described under "Discontinuance Charge" clause 18.6 and "Additional Charge" in Clause 18.8.
- 18.4 The value of surrendered Units is calculated by reference to the Bid Price of Units applying on the Valuation Day following a period of no more than three working days after receipt by the Company of the necessary documents.
- 18.5 Each year the Contract Holder may surrender, without incurring the Discontinuance Charge, up to 10% of each Contribution received in the previous five years. The remainder of the total value of the Contract may be surrendered at any time, subject to deduction of the Discontinuance Charge.
- 18.6 The Discontinuance Charge is 7.5% of the amount surrendered if the related contribution has been allocated within the last year, reducing by 1.5% for each year of allocation of the related Contribution.
- 18.7 Once a Discontinuance Charge has been calculated in relation to a specific Contribution, (or part thereof) it is recorded as having been used for this purpose. This ensures that no Discontinuance Charge can be calculated and imposed twice in respect of the same Contribution (or part thereof). When carrying out this procedure, the Company will always refer to the earliest unused Contribution, so that there will either be no charge or, if there is a charge, it will be calculated to arrive at the lowest possible amount.
- 18.8 When Units under the Contract are cancelled within the first three Contract Years for the purpose of surrender from the Contract and Contributions equal to the Minimum Contracted Contribution have not been made, an Additional Charge is made. When the charge applies, it will be paid by deduction of Units equal in value to the amount of the charge using the Bid Price of Units on the Valuation Date following a period of no more than three working days after receipt of a surrender request in accordance with Clause 23. The amount of the charge is given in Schedule One. This Additional Charge will only be made once.
- 18.9 If, immediately after a withdrawal is effected, the value of the Units remaining allocated to the Contract would be less than the amount of the charges due on full surrender, the Company will deduct these amounts from the amount to be paid in settlement of the withdrawal and the Contract may be surrendered.
- 18.10 For all calculations required in connection with a surrender, the Company uses the Unit Bid Price(s) on the next Valuation Day following a period of no more than 3 working days after receipt by the Company of a valid written request to surrender.

# Contract Terms and Conditions

- 18.11** No withdrawal can be made where the amount specified to be withdrawn is less than the minimum withdrawal amount as set out in Schedule One.
- 19. Rounding**
- 19.1 The number of Units notionally allocated to this Contract (under Clause 11) and cancelled under this Contract (under Clauses 12, 13, 14 and 18) will include fractions of a Unit rounded to the nearest second decimal place (or as many places as the Company deems appropriate). The Bid Price calculated under Clause 9 will be rounded to four significant figures (or as many places as the Company deems appropriate) subject to a maximum of four decimal places.
- 20. Currency**
- 20.1 The currency of this Contract is stated in the Contract Certificate. Contributions, Unit Funds, Contract Charges, benefits and/or the Contract itself may be denominated in different currencies and currency conversions may be required at various stages throughout the life of the Contract. For example, whenever a withdrawal is made the amount required will be converted from the Unit Fund currency to the currency in which the contract is denominated (as selected by the Contract Holder and stated in the Contract Certificate), and then to payment currency if different. As such some transactions may involve more than one currency conversion.
- 20.2 The rates of currency exchange used by the Company are available on request.
- 21. Nominated Beneficiary**
- 21.1 The Contract Holder may, at any time during the term of the Contract but before the death of the Life or Lives Assured, nominate in writing a beneficiary or beneficiaries ("the Nominated Beneficiary") to whom the Death Benefit is to be paid and if more than one, the amount of their respective share in the Death Benefit. Nomination of a beneficiary must be in the form prescribed by the Company. The nomination of a beneficiary shall not;
- 21.1.1 affect the ownership of the Contract which will remain with the Contract Holder unless subsequently assigned by the Contract Holder;
- 21.1.2 confer any right or rights in the Contract on the Nominated Beneficiary other than in the Death Benefit.
- 21.2 The nomination of beneficiary will automatically be revoked in the event of:
- 21.2.1 termination of the Contract without value;
- 21.2.2 on receipt by the Company of a written notice of revocation signed by the Contract Holder;
- 21.2.3 assignment of the Contract by the Contract Holder and the Company having received written notice of assignment;
- 21.2.4 the Nominated Beneficiary or, if more than one, each of them predeceasing the Contract Holder.
- 22. Death Benefit**
- 22.1 In the case of a single-life Contract, on the death of the Life Assured, the Company will pay the sum assured, being a cash sum equal to 101% of the value of the Units remaining allocated to the Contract on the next Valuation Day following a period of no more than three working days after the date of receipt by the Company of a valid death claim.
- 22.2 In the case of a single-life Contract where the life assured is over the next Valuation Day following a period of no more than three working days after the date of receipt by the Company of a valid death claim.
- 22.3 In the case of a joint-lives first-death Contract, the sum assured will be as stated in the first paragraph of this Clause, unless either of the Lives Assured is over age 75 on the Date of Commencement of this Contract, in which case the sum assured will be 101% of the surrender value of the Contract on the next Valuation Day following a period of no more than three working days after the date of receipt by the Company of a valid death claim.
- 22.4 In the case of a joint-lives second-death Contract, the sum assured will be as stated in the first paragraph of this Clause, unless both of the Lives Assured are over age 75 on the Date of Commencement of this Contract, in which case the sum assured will be 101% of the surrender value of the Contract on the next Valuation Day following a period of no more than three working days after the date of receipt by the Company of a valid death claim.
- 22.5 The value of the Units will be their value at the Bid Price(s) applying on the on the next Valuation Day following a period of no more than three working days after receipt by the Company of notification of the death of the Life Assured.
- 22.6 In the case of a joint-lives first-death Contract, the death of the first Life Assured to die will give rise to the death claim. In the case of a joint-lives second-death Contract, the death of the second of the Lives Assured to die will give rise to the death claim.
- 22.7 The Company shall pay to the Contract Holder or their or their successors in title, assigns, personal representatives or Nominated Beneficiary the Death Benefit subject to these Contract Terms and Conditions.
- 22.8 The Death Benefit is payable only after receipt by the Company of:
- 22.8.1 a certified copy of the death certificate or equivalent and all other documents and any other information that the Company may reasonably request;
- 22.8.2 the original Contract Certificate together with any endorsements or, in the absence of the original Contract Certificate, the Company's Statutory Declaration for loss of Contract documents and after deduction of any amount due to the Company in connection with this Contract. Once payment has been made, the Contract will terminate and have no further value and the Company will be discharged of all its liabilities and obligations under the Contract.
- 22.9** Where the age of any Life Assured is incorrectly stated in the Contract Certificate, the Contract will not become void but any benefit will be adjusted to the extent that the Company considers appropriate.
- 22.10** If the death giving rise to the claim was suicide, irrespective of whether the Life Assured was sane or insane at the time, and if the death occurred within one year of the Date of Commencement of this Contract, the Company will have complete discretion as to the amount of the Death Benefit payable. However, the amount payable shall never be less than the surrender value of the Contract upon the Company's receipt of notification of death, after the Company has deducted any charges outstanding in the first Contract Year.

# Contract Terms and Conditions

## 23. Payment of Contract benefits

23.1 Before a surrender payment is made the Company must receive:

- 23.1.1 a duly completed claim form or request for payment signed by the Contract Holder; and
- 23.1.2 the original Contract Certificate together with any endorsements or, in the absence of the original Contract Certificate, the Company's Statutory Declaration for loss of Contract documents.

23.2 Before a withdrawal payment is made the Company must receive a duly completed claim form or request for payment signed by the Contract Holder.

## 24. Levies for Contract Holder protection

24.1 The Company shall be entitled to procure that such deductions are made as it deems appropriate at its sole discretion, from the Units allocated to the Contract and/or benefits payable under this Contract in respect of the operation of any statutory Contract Holder protection scheme which may be from time to time implemented and in operation in the United Arab Emirates or in the Isle of Man.

## 25. Assignment

25.1 No assignment of the Contract shall be binding on the Company unless it is in writing and a notice of assignment has been delivered to and received by the Company at its Head Office whilst the Contract is in force. The Company assumes no responsibility for the validity of any assignment.

## 26. Notices

26.1 All notices which the Contract Holder is required to give must be given in writing and sent to the Company at its Head Office or to any other address the Company may give for that purpose.

26.2 The address of the Company's Head Office is 12th Floor, Single Business Tower, PO Box 119227, Dubai, United Arab Emirates

## 27. Tax

27.1 In the event of any changes in taxation (including change due to an alteration in the residency status of the Contract Holder) affecting the Company's liability, which become effective after the Date of Issue, in relation to either the Company, the Unit Funds or the benefits under this Contract, the Company shall make such modifications to the benefits and conditions of this Contract as are necessary to enable it to meet the benefits and conditions as closely as is reasonably possible whilst acting within the confinements imposed upon it by such changes in taxation. In the event that the Appointed Actuary decides that the changes are not possible then the Contract will be surrendered. The terms of the surrender will be determined by the Appointed Actuary who will take into account the Contract Holder's interests and those of the Company.

27.2 This Contract is not available to residents of the United States of America or U.S. Persons. The capital gains and investment income of the Unit Funds which are maintained on behalf of Contract Holders are not currently subject to tax. If the Contract Holder becomes resident in the United States of America, the Company must be notified promptly. The Company may not be able to accept in respect of this Contract:

- 27.2.1 payment of any further contributions or
- 27.2.2 any instructions to vary the choice of Unit Funds from the range available.

27.3 In the event of any changes in taxation or other legislation affecting the Company, the Unit Funds or the benefits payable under this Contract, the Company may make such alterations it considers necessary to the Contract Terms and Conditions to take account of such changes and take such other action as it is obliged to do so by law. The Company will notify the Contract Holder accordingly.

## 28. Variations to the Contract

28.1 The Contract may only be varied by a written endorsement duly signed by a person expressly authorised by the Company for that purpose and the Policyholder.

## 29. Place at which this Contract was made

29.1 The Contract Holder's application for this Contract was accepted by the Company in the United Arab Emirates and accordingly this Contract was made in the United Arab Emirates.

## 30. Governing law and jurisdiction

- 30.1 This Contract and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter or formation shall be governed by and construed in accordance with the law of the Emirate of Dubai in the United Arab Emirates.
- 30.2 The courts of the Emirate of Dubai shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim (including non-contractual disputes or claims) arising out of or in connection with this Contract or its subject matter or formation.

## 31. Language

31.1 This Contract shall be produced in both Arabic and English. If there is a difference between the interpretation of the Arabic and English versions, the interpretation of the Arabic version shall prevail.

### Union Insurance Company P.S.C

Single Business Tower, Sheikh Zayed Road

PO Box: 119227, Dubai, UAE

Toll Free: 800 UIC4U (84248) or +971 (04) 3311890 Website: unioninsurance.ae

Registered under the Insurance Companies Agents Law No 6 for 2007 (Licence No.67)

The details described in this document are governed by and shall be construed in accordance with the laws of the United Arab Emirates.

## بنود العقد وشروطه

- ٢٦- الإشعارات  
١-٢٦ جميع الإشعارات التي يلزم صاحب العقد بتقديمها يجب تحريرها خطياً وإرسالها إلى الشركة على مكتبها الرئيسي أو على أي عنوان آخر تحدده الشركة لهذا الغرض.  
٢-٢٦ عنوان المكتب الرئيسي للشركة الطابق ١٢، برج سنغل بيزنس، ص. ب. ١٩٢٢٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة
- ٢٧- الضريبة  
١-٢٧ في حالة حدوث أي تغييرات في الضرائب (بما في ذلك أي تغيير سببه أي تعديل في وضع إقامة صاحب العقد) تؤثر على مسؤولية الشركة، وتصبح سارية بعد تاريخ الإصدار، فيما يتعلق بالشركة أو صناديق الوحدات أو العوائد بموجب هذا العقد، تُجرى الشركة هذه التغييرات على عوائد وشروط هذا العقد حسب الضرورة لتمكينها من الوفاء بالعوائد والشروط قدر المستطاع في حدود المعقول مع العمل ضمن ما تفرضه عليها هذه التعديلات الضريبية من قيود. وإذا قرر خبير شؤون التأمين المعين أن التغييرات غير ممكنة فسيتم التنازل عن العقد، وسوف يُحدد شروط التنازل خبير شؤون التأمين المعين وسيضع في الاعتبار مصالح صاحب العقد ومصالح الشركة.  
٢-٢٧ هذا العقد غير متاح للمقيمين في الولايات المتحدة الأمريكية ولا للأمريكيين. ولا تخضع للضريبة حالياً أرباح رأس المال ودخل الاستثمار الخاص بصناديق الوحدات التي يحتفظ بها نيابة عن أصحاب العقود. إذا أصبح صاحب العقد مقيماً في الولايات المتحدة الأمريكية، وجب إخطار الشركة على الفور. قد لا تتمكن الشركة من قبول ما يلي بخصوص هذا العقد:  
١-٢-٢٧ سداد أي مساهمات أخرى أو  
٢-٢٧ أي تعليمات بتغيير اختيار صناديق الوحدات من المجموعة المتوفرة.
- ٢٧- التعديل في العقد  
٣-٢٧ في حالة حدوث أي تغييرات في نظام الضرائب أو تشريعات أخرى تؤثر على الشركة أو صناديق الوحدات أو العوائد المستحقة بموجب هذا العقد، يجوز للشركة إجراء التعديلات التي تراها ضرورية لبنود العقد وشروطه لمراعاة هذه التغييرات واتخاذ أي إجراءات أخرى يلزمها القانون باتخاذها، وسوف تُخطر الشركة صاحب العقد بذلك.
- ٢٨- التعديل في العقد  
١-٢٨ لا يجوز تغيير العقد إلا بموجب موافقة خطية موقعة حسب الأصول من شخص فوضته الشركة تفويضاً صريحاً لهذا الغرض وصاحب وثيقة التأمين.
- ٢٩- مكان إبرام هذا العقد  
١-٢٩ قبلت الشركة في الإمارات العربية المتحدة الطلب المقدم من صاحب العقد للحصول على هذا العقد، وعليه تم إبرام هذا العقد في الإمارات العربية المتحدة.
- ٣٠- القانون الحاكم ونطاق الاختصاص  
١-٣٠ يخضع هذا العقد وأي نزاع أو مطالبات تنشأ عنه أو فيما يتعلق به أو بموضوعه أو بنيته لقانون إمارة دبي في الإمارات العربية المتحدة ويُفسر وفقاً له.
- ٣١- اللغة  
١-٣١ يحزر هذا العقد باللغتين العربية والإنجليزية، وإذا ظهر اختلاف في تفسير النسختين العربية والإنجليزية، يُغلب تفسير النسخة العربية.

### شركة الاتحاد للتأمين (ش. م. ع.)

برج سنغل بيزنس، شارع الشيخ زايد

ص. ب. ١٩٢٢٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة

رقم مجاني: (٨٤٢٤٨) UIC4U ٨٠٠ أو ٣٣١١٨٩٠ (٠٤) +٩٧١ الموقع الإلكتروني: unioninsurance.ae

مسجلة بموجب قانون وكلاء شركات التأمين رقم ٦ لسنة ٢٠٠٧ (رخصة رقم ٦٧)

يخضع ما ورد بهذا المستند من بيانات لقوانين الإمارات العربية المتحدة ويُفسر وفقاً لها.

## بنود العقد وشروطه

<p>سوف تكون قيمة الوحدات هي قيمتها بسعر العطاء المطبق في يوم التقييم التالي بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد استلام الشركة إخطاراً بوفاة المؤمن عليه.</p> <p>في حالة عقد الوفاة الأولى المشترك، سوف تفضي وفاة أول المؤمن عليهما وفاة إلى مطالبة الوفاة. في حالة عقد الوفاة الثانية المشترك، سوف تفضي وفاة ثاني المؤمن عليهما وفاة إلى مطالبة الوفاة.</p> <p>تدفع الشركة عائد الوفاة لصاحب العقد أو خلفائه في حق الملكية أو المتصرف لهم أو وكلائه الشخصيين أو المستفيد المرشح وفقاً لبنود هذا العقد وشروطه.</p> <p>عائد الوفاة لا يستحق دفعه إلا بعد استلام الشركة ما يلي:</p> <p>نسخة مصدقة من شهادة الوفاة أو ما يعادلها وجميع المستندات الأخرى وأي معلومات أخرى قد تطلبها الشركة في حدود المعقول؛</p> <p>شهادة العقد الأصلية وأي موافقات أو، في حالة عدم وجود شهادة العقد الأصلية، إعلان الشركة القانوني بفقدان مستندات العقد وبعد خصم أي مبالغ مستحقة للشركة فيما يتعلق بهذا العقد. وبمجرد إتمام الدفع، سوف يصبح العقد مفسوخاً وبلا قيمة وستتصر الشركة من جميع مسؤولياتها والتزاماتها المقررة بموجب العقد.</p> <p>العقد لا يصبح باطلاً في حالة الخطأ في العمر المذكور لأي شخص مؤمن عليه في شهادة العقد، ولكن سوف يعدل أي عائد حسب ما تراه الشركة مناسباً.</p> <p>إذا كانت الوفاة التي أفضت إلى المطالبة انتحاراً، بصرف النظر عن كون المؤمن عليه عاقلاً أو مجنوناً في ذلك الوقت، وإذا حدثت الوفاة خلال سنة واحدة من تاريخ بداية هذا العقد، فسيكون للشركة حرية التصرف التامة فيما يخص عائد الوفاة المستحق. ومع ذلك، لا يقل المبلغ المستحق الدفع بأي حال عن قيمة التنازل عن العقد عند استلام الشركة إخطار الوفاة، بعد خصم الشركة أي رسوم مستحقة في سنة العقد الأولى.</p>	<p>٥-٢٢</p> <p>٦-٢٢</p> <p>٧-٢٢</p> <p>٨-٢٢</p> <p>١-٨-٢٢</p> <p>٢-٨-٢٢</p> <p>٩-٢٢</p> <p>١٠-٢٢</p> <p>١١-٢٢</p> <p>١٢-٢٢</p> <p>١٣-٢٢</p> <p>١٤-٢٢</p> <p>١٥-٢٢</p>	<p><b>العملة</b></p> <p>١-٢٠</p> <p>٢-٢٠</p> <p><b>المستفيد المرشح</b></p> <p>١،٢١</p> <p>١-١-٢١</p> <p>٢-١-٢١</p> <p>٢،٢١</p> <p>١-٢-٢١</p> <p>٢-٢-٢١</p> <p>٣-٢-٢١</p> <p>٤-٢-٢١</p> <p><b>عائد الوفاة</b></p> <p>١-٢٢</p> <p>٢-٢٢</p> <p>٣-٢٢</p> <p>٤-٢٢</p>	<p>عملة هذا العقد مبينة في شهادة العقد. يجوز أن تكون المساهمات، و/أو صناديق الوحدات، و/أو رسوم العقد، و/أو العوائد، و/أو العقد نفسه بعمليات مختلفة، وقد يلزم إجراء عمليات تحويل للعمليات في المراحل المختلفة طيلة مدة العقد. فعلى سبيل المثال، عند إجراء سحب، سيتم تحويل المبلغ المطلوب من عملة صندوق الوحدات إلى عملة العقد (على النحو المحدد من قبل صاحب العقد والوارد في شهادة العقد)، ثم إلى عملة الدفع إذا اختلفت. وذلك نظراً لأن بعض هذه المعاملات قد يتضمن أكثر من عملية تحويل للعملة.</p> <p>تتوفر أسعار صرف العملات التي تستخدمها الشركة عند الطلب.</p> <p>يجوز لصاحب العقد، في أي وقت أثناء مدة العقد ولكن قبل وفاة المؤمن عليه أو عليهم، أن يرشح خطياً المستفيد أو المستفيدين («المستفيد المرشح») الذين سيدفع لهم عائد الوفاة، ونصيب كل منهم في مبلغ عائد الوفاة إن كانوا أكثر من واحد. ويجب أن يتم ترشيح المستفيد بالنموذج الذي تحدده الشركة. ترشيح المستفيد لا:</p> <p>يؤثر على ملكية العقد التي ستظل لدى صاحب العقد ما لم يتصرف فيها صاحب العقد لاحقاً؛</p> <p>منح أي حق أو حقوق في العقد للمستفيد المرشح بخلاف ما في عائد الوفاة.</p> <p>سوف يلغى ترشيح المستفيد تلقائياً في حالة:</p> <p>إنهاء العقد دون قيمة؛</p> <p>عند استلام الشركة إشعاراً خطياً بالإلغاء موقفاً من صاحب العقد؛</p> <p>تصرف صاحب العقد في العقد واستلام الشركة إشعاراً خطياً بالتصرف؛</p> <p>وفاة المستفيد المرشح أو كل منهم، إذا كان أكثر من واحد، قبل صاحب العقد.</p> <p>في حالة العقد الفردي، عند وفاة المؤمن عليه، سوف تدفع الشركة مبلغ التأمين، مبلغاً نقدياً يساوي ١٠١٪ من قيمة الوحدات المتبقية المخصصة للعقد في يوم التقييم التالي بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد تاريخ استلام الشركة مطالبة الوفاة سليمة سارية.</p> <p>في حالة العقد الفردي وعمر المؤمن عليه فوق ٧٥ سنة في تاريخ بداية هذا العقد سوف يكون مبلغ التأمين ١٠١٪ من قيمة التنازل عن العقد في يوم التقييم التالي بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد تاريخ استلام الشركة مطالبة الوفاة سليمة سارية.</p> <p>في حالة عقد الوفاة الأولى المشترك، سيكون مبلغ التأمين كما هو مذكور في الفقرة الأولى من هذا البند، ما لم يكن أي من المؤمن عليهما فوق ٧٥ سنة من العمر في تاريخ بداية هذا العقد، في هذه الحالة سيكون مبلغ التأمين ١٠١٪ من قيمة التنازل عن العقد في يوم التقييم التالي بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد تاريخ استلام الشركة مطالبة الوفاة سليمة سارية.</p> <p>في حالة عقد الوفاة الثانية المشترك، سيكون مبلغ التأمين كما هو مذكور في الفقرة الأولى من هذا البند، ما لم يكن كلا المؤمن عليهما فوق ٧٥ سنة من العمر في تاريخ بداية هذا العقد، في هذه الحالة سيكون مبلغ التأمين ١٠١٪ من قيمة التنازل عن العقد في يوم التقييم التالي بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد تاريخ استلام الشركة مطالبة الوفاة سليمة سارية.</p>
--	---	--	---

## بنود العقد وشروطه

<p><b>١٨- التنازل وقيمة التنازل</b></p> <p>١٨-١ يجوز لصاحب العقد التنازل عن العقد بموجب استلام الشركة في مكتبها الرئيسي للمستندات الضرورية المُشار إليها في البند ٢٣.</p> <p>١٨-٢ إذا كانت الوحدات التي يتعين إلغاؤها عند التنازل تمثل جميع الوحدات المتبقية المخصصة للعقد، لن يُطبّق الحد الأدنى لمبلغ السحب.</p> <p>١٨-٣ قيمة التنازل هي قيمة الوحدات المُلغاة ناقص الرسوم ذات الصلة على النحو المبين في البند ١٨-٦ «رسوم الانقطاع»، والبند ١٨-٨ «الرسوم الإضافية».</p> <p>١٨-٤ سيتم حساب قيمة الوحدات المُتنازل عنها بالرجوع إلى سعر عطاء الوحدات المطبق في يوم التقييم بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد استلام الشركة للمستندات اللازمة.</p> <p>١٨-٥ يجوز لصاحب العقد التنازل في كل عام، دون تكبد رسوم الانقطاع، حتى ١٠٪ من كل مساهمة تم تحصيلها في السنوات الخمس السابقة. ويجوز التنازل عن بقية إجمالي قيمة العقد في أي وقت، مع مراعاة خصم رسوم الانقطاع.</p> <p>١٨-٦ رسوم الانقطاع ٧,٥٪ من المبلغ المتنازل عنه إذا تم تخصيص المساهمة ذات الصلة خلال العام المنقضي، تنخفض بنسبة ٧,٥٪ لكل سنة من تخصيص المساهمة ذات الصلة.</p> <p>١٨-٧ بمجرد احتساب رسوم الانقطاع فيما يتعلق بمساهمة محددة (أو جزء منها)، تُسجّل على أنها قد استخدمت لهذا الغرض. وهذا يضمن عدم احتساب رسوم الانقطاع وفرضها مرتين فيما يتعلق بالمساهمة نفسها (أو جزء منها). عند تنفيذ هذا الإجراء، سوف ترجع الشركة دائماً إلى أول مساهمة لم تُستخدم، بحيث لا تكون هناك أي رسوم أو، إذا كانت هناك رسوم، فسوف تُحتسب للوصول إلى أقل مبلغ ممكن.</p> <p>١٨-٨ يتم تحصيل رسوم إضافية، في حالة إلغاء الوحدات بموجب العقد خلال السنوات الثلاث الأولى من العقد لغرض التنازل عن العقد وعدم تقديم مساهمات تساوي الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها. سوف تُسدد الرسوم، في حالة تطبيقها، بخصم وحدات قيمتها مساوية لمبلغ الرسوم باستخدام سعر عطاء الوحدات الساري في يوم التقييم بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد استلام طلب التنازل وفقاً للبند ٢٣. مبلغ الرسوم محدد في الجدول الأول. وسوف تُحصل هذه الرسوم الإضافية مرة واحدة فقط.</p> <p>١٨-٩ إذا كانت قيمة ما تبقى من الوحدات المخصصة للعقد أقل من مبلغ الرسوم المستحقة عند التنازل الكامل، بعد إجراء السحب مباشرة، سوف تُخصم الشركة هذه المبالغ من المبلغ الذي يتعين دفعه لتسوية السحب ويجوز التنازل عن العقد.</p> <p>١٨-١٠ بالنسبة لجميع العمليات الحسابية المطلوبة لأي تنازل، تستخدم الشركة أسعار عطاء الوحدات السارية في يوم التقييم التالي بعد ٣ أيام عمل على الأكثر من بعد استلام الشركة طلب تنازل محرراً خطياً وسليماً.</p> <p>١٨-١١ لا يمكن إجراء أي سحب إذا كان مبلغ السحب المحدد أقل من الحد الأدنى لمبلغ السحب على النحو المبين في الجدول الأول.</p> <p><b>التقريب</b></p> <p>١٨-١٩ عدد الوحدات التي تُخصص اسمياً لهذا العقد (بموجب البند ١١) وتُلغى بموجب هذا العقد (بموجب البنود ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٨) سوف تشمل كسور الوحدة مقربة إلى أقرب ثاني منزلة عشرية (أو أي عدد من المنازل تراه الشركة مناسباً). سوف يُقرب سعر العطاء المحسوب بموجب البند ٩ إلى أقرب أربعة أرقام رئيسية (أو إلى أي عدد من المنازل تراه الشركة مناسباً) مع مراعاة الحد الأقصى من المنازل العشرية وهو أربع.</p>	<p><b>١٥- أحداث خارجية عن إرادة الشركة</b></p> <p>١٥-١ إذا نشأت ظروف تعتبرها الشركة في رأيها المعقول استثنائية، تحتفظ الشركة بحق تأجيل المعاملات الآتية، إذا اعتبرت أن ذلك يحقق المصالح العامة لغالبية أصحاب العقود، لفترة تعتبرها الشركة مناسبة وعادلة في تلك الظروف مراعاة لمصالح أصحاب العقود عمومًا:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• دفع العوائد و/أو</li> <li>• طلب السحب و/أو</li> <li>• طلب تحويل و/أو</li> <li>• طلب إعادة التوجيه و/أو تسعير صندوق الوحدات.</li> </ul> <p>يجوز لشركة إعادة التأمين ولموفر الأصول الأساسية في صناديق الوحدات أو مدير صناديقها ممارسة حقوق التأجيل المماثلة.</p> <p>١٥-٢ إذا اقتضت الضرورة التأجيل:</p> <p>١٥-٢-١ سيتم احتساب العائد بسعر العطاء الساري في يوم التقييم التالي بعد انتهاء فترة التأجيل؛</p> <p>١٥-٢-٢ سوف يُحسب السحب بسعر العطاء الساري في يوم التقييم التالي بعد انتهاء فترة التأجيل؛</p> <p>١٥-٢-٣ سيتم حساب التحويل أو البيع بسعر العطاء الساري في يوم التقييم التالي بعد انتهاء فترة التأجيل؛</p> <p>١٥-٢-٤ سيتم تسعير الوحدة بسعر العطاء الساري في يوم التقييم التالي بعد انتهاء فترة التأجيل.</p> <p>١٥-٣ نظراً لإمكانية حدوث التأجيل لأسباب عديدة، فإن شركة إعادة التأمين تحتفظ بحق تقدير قيمة صندوق الوحدة بصفر أو على أي أساس آخر معقول أثناء فترة التأجيل. وهذا سوف يؤثر على قدرة الشركة على تنفيذ تعليمات صاحب العقد، بما في ذلك سداد أي دفعة بموجب العقد لصاحب العقد، سواء كانت سحناً أو تنازلاً كاملاً أو سداد عائد الوفاة، وتلتزم الشركة ببيان حسابات المبالغ التي تستلمها فعلياً لصاحب العقد ناقص أي رسوم مقررة بموجب العقد.</p> <p>١٥-٤ يحق للشركة إجراء تمديد معقول لتأدية أي التزام بموجب هذا العقد إذا كان التأخير لأي سبب خارج عن إرادتها في حدود المعقول.</p> <p><b>١٦- التغييرات التشريعية والقوة القاهرة</b></p> <p>١٦-١ إذا نشأت ظروف خارجية عن إرادة الشركة أو شركة إعادة التأمين (القوة القاهرة) أو تغييرات تشريعية في أي بلد تمنع الشركة أو شركة إعادة تأمينها من الوفاء بالتزاماتها بموجب هذا العقد بدقة، فسوف تعهد الشركة أو شركة إعادة التأمين تلك الالتزامات بما يمكن الشركة أو شركة إعادة تأمينها من الوفاء بالتزاماتها الأصلية قدر المستطاع، مع العمل ضمن ما تفرضه هذه الظروف أو التغييرات التشريعية من قيود.</p> <p><b>١٧- المساهمات الإضافية</b></p> <p>١٧-١ الهدف سداد المساهمات الإضافية للعقد في أي وقت. مع ذلك، فإن الشركة تحتفظ في أي وقت بحق التوقف عن قبول أي مساهمات أخرى للعقد.</p> <p>١٧-٢ في حالة قرار الشركة وقف قبول المساهمات وفقاً للبند ١٧-١، ولم يُسدد الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد معها، لن تطبق الشركة أي رسوم إضافية تُستحق على نحو آخر وفقاً للبند ١٤-٦ والبند ١٨-٨.</p>
---	---

## بنود العقد وشروطه

٢-١٠	إذا وافق صاحب العقد على دفع المساهمات المقررة على فترات زمنية محددة، فسوف تُذكر هذه المبالغ وتواريخ استحقاقها في شهادة العقد.	١٤-١	<b>رسوم العقد</b>
٣-١٠	بعد أن يصبح إجمالي المساهمات المدفوعة مساوياً للحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها أو يزيد عنه، يجوز دفع المساهمات الأخرى في أي وقت، شريطة ألا تقل عن الحد الأدنى للمبالغ الواردة في الجدول الأول.	١٤-١	سعر صندوق الوحدات المعروض يتضمن رسوم الإدارة السنوية. ويتضمن الجدول الأول معدل رسوم الإدارة السنوية. يحق للشركة خصم نفقات صندوق الوحدات على النحو المبين في البند ٧.
١١-١	<b>تخصيص الوحدات للعقد</b>	١٤-٢	يخضع العقد للرسوم التالية وتسترددها الشركة بخصم الوحدات المخصصة للعقد على النحو المبين أدناه.
١-١١	في يوم التقييم التالي الذي يعقب ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد استلام المساهمة المنسوبة إلى العقد بوضوح، ستخصص الشركة للعقد اسمياً وحدات من كل صندوق وحدات بالنسب المناظرة لها وفقاً لما حدده صاحب العقد وأخطر به الشركة خطياً أو عبر حساب صاحب العقد على الإنترنت.	١٤-٣	رسوم التأسيس
٢-١١	عدد الوحدات المخصصة اسمياً فيما يتعلق بصندوق الوحدات سوف يُحدّد بقسمة نسبة المساهمة ذات الصلة على سعر عطاء صندوق الوحدات ذي الصلة.	١٤-٣	يحق للشركة خصم عدد من الوحدات من الوحدات المخصصة لهذا العقد بخصوص رسوم التأسيس، خلال سنوات العقد الخمس الأولى، مباشرة بعد تخصيص الوحدات فيما يتعلق بالمساهمة الأولى وفقاً للبند ١١، وبعد ذلك على ثلاث فترات شهرية من تاريخ التخصيص.
٣-١١	<b>لا تتحمل الشركة مسؤولية أي تأخير أو تقصير في تخصيص الوحدات للعقد إذا كان التقصير أو التأخير بسبب أو يرجع إلى أحداث أو ظروف خارجة عن إرادتها.</b>	١٤-٣	فيما يتعلق بكل مساهمة لاحقة تُدفع للعقد، يحق للشركة أيضاً خصم وحدات والاحتفاظ بها بخصوص رسوم التأسيس خلال فترة الخمس سنوات التي تبدأ من تاريخ تخصيص الشركة لأي مساهمة من هذا القبيل.
١٢	<b>إنشاء الوحدات وإلغاؤها</b>	١٤-٣	يُعبأ الخصم الأول تخصيص الوحدات مباشرة وفقاً للبند ١١، وتكون الخصومات اللاحقة على ثلاث فترات شهرية من تاريخ الاستلام والإجراء المذكور أعلاه.
١-١٢	إذا تسببت الشركة في إنشاء وحدات إضافية في صندوق وحدات، سوف يُضاف إلى صندوق الوحدات مبلغ مساوٍ في قيمته لعدد الوحدات الإضافية التي تم إنشاؤها على هذا النحو مضموناً في سعر عطاء أي وحدة موجودة بدون تقريب.	١٤-٣	مبلغ رسوم التأسيس في الجدول الأول.
٢-١٢	إذا تسببت الشركة في إلغاء وحدات موجودة في صندوق وحدات، يُخصم من صندوق الوحدات مبلغ مساوٍ في قيمته لعدد الوحدات الملغاة، مضموناً في سعر عطاء أي وحدة موجودة بدون تقريب.	١٤-٤	رسوم الخدمة
١-١٣	<b>التحويل</b>	١٤-٤	يحق للشركة خصم وحدات من الوحدات المخصصة للعقد فيما يتعلق برسوم الخدمة، على فترات شهرية ميلادية أو على فترات أخرى تحددها الشركة وقبل انتهاء هذا العقد مباشرة. مبلغ رسوم الخدمة محدد في الجدول الأول.
٢-١٣	مع مراعاة الأحكام التالية، يجوز لصاحب العقد في أي وقت أثناء مدة العقد توجيه الشركة، بالنموذج الذي تحدده الشركة، إلى إلغاء بعض الوحدات الاسمية أو جميعها في أي صندوق وحدات مخصص للعقد وإلى تخصيص وحدات اسمية في صندوق وحدات آخر مكانها.	١٤-٥	سوف تتساوى قيمة عدد الوحدات المراد خصمها، في تاريخ ذلك الخصم، مع إجمالي مبلغ رسوم التأسيس ورسوم الخدمة، سيتم احتساب هذه القيمة بسعر عطاء الوحدات في يوم التقييم الأخير الذي يسبق تاريخ هذه العملية الحسابية.
٢-١٣	هناك رسوم نظير التحويل. مبلغ رسوم التحويل وارد في الجدول الأول ويتم استرداده بخصم الوحدات المخصصة للعقد.	١٤-٦	الرسوم الإضافية
٣-١٣	لاحتساب رسوم التحويل، سوف يكون عدد عمليات التحويل لكل معاملة هو أعلى عدد صناديق الوحدات المتروكة أو عدد صناديق الوحدات المرغوبة أيهما أكبر.	١٤-٦	هناك رسوم إضافية تُحصل في حالة:
٤-١٣	تُخصّص قيمة الوحدات الاسمية الملغاة للاستحواذ على الوحدات الاسمية في صندوق الوحدات على النحو الذي يحدده صاحب العقد.	١٤-٦	عدم سداد المساهمات التي تساوي الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها خلال السنوات الثلاث الأولى من العقد؛ أو
٥-١٣	يُحسب عدد الوحدات الاسمية المراد تخصيصها بقسمة قيمة الوحدات الملغاة من كل فئة على سعر عطاء الوحدات البديلة في كل فئة مناظرة في يوم التقييم التالي بعد ثلاثة أيام عمل على الأكثر من بعد تلقي الشركة أمر التحويل.	١٤-٦	التنازل عن العقد خلال السنوات الثلاث الأولى من العقد وعدم سداد المساهمات التي تساوي الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها.
٦-١٣	<b>الشركة تحتفظ بحق تحديد الحد الأدنى للمبلغ الذي قد يتم تحويله من صندوق وحدات إلى آخر من حين لآخر.</b>	١٤-٧	مبلغ الرسوم الإضافية محدد في الجدول الأول.
٧-١٣	<b>لا تتحمل الشركة مسؤولية التأخير أو التقصير في تنفيذ تعليمات صاحب العقد بالتحويل من صندوق وحدات إلى آخر إذا كان التقصير أو التأخير بسبب أو يرجع إلى أحداث أو ظروف خارجة عن إرادتها.</b>	١٤-٧	إذا خصّص لهذا العقد وحدات في أكثر من صندوق وحدات، سيتم خصم هذه الوحدات بالتناسب من كل صندوق وحدات على حدة، بالرجوع إلى القيم الخاصة بإجمالي الوحدات الموجودة في كل صندوق وحدات.
		١٤-٨	<b>سوف يفسخ العقد تلقائياً إذا تجاوزت الرسوم المستحقة التي يتعين خصمها قيمة التنازل عن العقد في أي وقت.</b>
		١٤-٩	جميع المبالغ النقدية المُشار إليها في الجدول الأول تُراجع عادة في ١ يوليو، ويجوز للشركة زيادتها من حين لآخر دون إشعار. ولمزيد من المعلومات عن الرسوم والقيم الدنيا والقصى الحالية، يرجى الرجوع إلى قسم الإدارة بالشركة.

## بنود العقد وشروطه

٣-٧	<b>صناديق الوحدات</b>	٥-١
	١-٥	من خلال ترتيبات إعادة التأمين مع شركة إعادة التأمين، ستقوم الشركة بإتاحة عدد من صناديق الوحدات لصاحب العقد وفقاً لمتطلبات قانون الإمارات العربية المتحدة ولوائحه. نقدم لصاحب العقد قائمة بصناديق الوحدات المتاحة حالياً عند طلبها أو عبر الإنترنت. ويتضمن الجدول الأول الحد الأقصى لعدد صناديق الوحدات التي قد يفتقرن بها العقد. <b>تحتفظ الشركة بحقها في تغيير الحد الأقصى لعدد صناديق الوحدات من حين لآخر التي يجوز لصاحب العقد أن يستثمر فيها.</b>
٤-٧	٨-٢	٥-٢
	٨-١	٥-٣
	٨-١	٥-٤
	٨-٢	٥-٥
	٨-٣	٥-٦
	٨-٤	٦-١
	٨-٥	٦-٢
	٨-٦	٧-١
	٨-٧	٧-٢
	٨-٨	٧-٣
	٨-٩	٧-٤
	٨-١٠	٧-٥
	٨-١١	٧-٦
	٨-١٢	٧-٧
	٨-١٣	٧-٨
	٨-١٤	٧-٩
	٨-١٥	٧-١٠
	٨-١٦	٧-١١
	٨-١٧	٧-١٢
	٨-١٨	٧-١٣
	٨-١٩	٧-١٤
	٨-٢٠	٧-١٥
	٨-٢١	٧-١٦
	٨-٢٢	٧-١٧
	٨-٢٣	٧-١٨
	٨-٢٤	٧-١٩
	٨-٢٥	٧-٢٠
	٨-٢٦	٧-٢١
	٨-٢٧	٧-٢٢
	٨-٢٨	٧-٢٣
	٨-٢٩	٧-٢٤
	٨-٣٠	٧-٢٥
	٨-٣١	٧-٢٦
	٨-٣٢	٧-٢٧
	٨-٣٣	٧-٢٨
	٨-٣٤	٧-٢٩
	٨-٣٥	٧-٣٠
	٨-٣٦	٧-٣١
	٨-٣٧	٧-٣٢
	٨-٣٨	٧-٣٣
	٨-٣٩	٧-٣٤
	٨-٤٠	٧-٣٥
	٨-٤١	٧-٣٦
	٨-٤٢	٧-٣٧
	٨-٤٣	٧-٣٨
	٨-٤٤	٧-٣٩
	٨-٤٥	٧-٤٠
	٨-٤٦	٧-٤١
	٨-٤٧	٧-٤٢
	٨-٤٨	٧-٤٣
	٨-٤٩	٧-٤٤
	٨-٥٠	٧-٤٥
	٨-٥١	٧-٤٦
	٨-٥٢	٧-٤٧
	٨-٥٣	٧-٤٨
	٨-٥٤	٧-٤٩
	٨-٥٥	٧-٥٠
	٨-٥٦	٧-٥١
	٨-٥٧	٧-٥٢
	٨-٥٨	٧-٥٣
	٨-٥٩	٧-٥٤
	٨-٦٠	٧-٥٥
	٨-٦١	٧-٥٦
	٨-٦٢	٧-٥٧
	٨-٦٣	٧-٥٨
	٨-٦٤	٧-٥٩
	٨-٦٥	٧-٦٠
	٨-٦٦	٧-٦١
	٨-٦٧	٧-٦٢
	٨-٦٨	٧-٦٣
	٨-٦٩	٧-٦٤
	٨-٧٠	٧-٦٥
	٨-٧١	٧-٦٦
	٨-٧٢	٧-٦٧
	٨-٧٣	٧-٦٨
	٨-٧٤	٧-٦٩
	٨-٧٥	٧-٧٠
	٨-٧٦	٧-٧١
	٨-٧٧	٧-٧٢
	٨-٧٨	٧-٧٣
	٨-٧٩	٧-٧٤
	٨-٨٠	٧-٧٥
	٨-٨١	٧-٧٦
	٨-٨٢	٧-٧٧
	٨-٨٣	٧-٧٨
	٨-٨٤	٧-٧٩
	٨-٨٥	٧-٨٠
	٨-٨٦	٧-٨١
	٨-٨٧	٧-٨٢
	٨-٨٨	٧-٨٣
	٨-٨٩	٧-٨٤
	٨-٩٠	٧-٨٥
	٨-٩١	٧-٨٦
	٨-٩٢	٧-٨٧
	٨-٩٣	٧-٨٨
	٨-٩٤	٧-٨٩
	٨-٩٥	٧-٩٠
	٨-٩٦	٧-٩١
	٨-٩٧	٧-٩٢
	٨-٩٨	٧-٩٣
	٨-٩٩	٧-٩٤
	٨-١٠٠	٧-٩٥

## بنود العقد وشروطه

10-2	يجب قراءة بنود العقد وشروطه هذه إلى جانب شهادة العقد والجدول الأول.
11-2	<b>1-1-1 العقد وأطرافه</b>
17-2	1-1-1 الأطراف
18-2	1-1-1-1 شركة الاتحاد للتأمين ش.م.ع هي شركة تأسست وسجلت في الإمارات العربية المتحدة ومركزة من هيئة الإمارات للتأمين ومسجلة لديها تحت رقم تسجيل ٦٧ منذ ٢٦ أبريل ١٩٩٨، ويقع مقرها المسجل في الطابق ١٢، برج سنغل بيزنس، ص.ب. ١٩٢٢٧، دبي، الإمارات العربية المتحدة («الشركة»)، و
19-2	1-1-1-2 صاحب العقد.
19-2	1-2-1 يتألف العقد مما يلي:
20-2	1-2-1-1 نموذج الطلب موقعا من صاحب العقد،
21-2	1-2-1-2 شهادة العقد،
21-2	1-2-1-3 بنود العقد وشروطه هذه وأي موافقة أو الجدول الأول المرفق، و
21-2	1-2-1-4 أي معلومات أخرى قدمها صاحب العقد (أو وفقاً لتوجيهات صاحب العقد) إلى الشركة عند طلبها.
22-2	1-2-2 تدفع الشركة لصاحب العقد ما ينص عليه العقد من عوائد مع مراعاة البنود والشروط الواردة أدناه.
22-2	<b>2-1 التعريفات والتفسير</b>
23-2	1-2-2-1 <b>الوحدات التراكمية</b> تعني الوحدات المخصصة فيما يتعلق بجميع المساهمات.
24-2	1-2-2-2 <b>الرسوم الإضافية</b> رسوم تحصلها الشركة وفقاً للبند ١٤-٦.
24-2	1-2-2-3 <b>تاريخ الذكرى السنوية</b> يعني الذكرى السنوية لتاريخ بداية العقد.
25-2	1-2-2-4 <b>سعر العطاء</b> سعر تخصيص الوحدات أو تقدير قيمتها أو إلغائها لدفع عوائد أو خصم رسوم وحسب وفقاً للبند ٩.
26-2	1-2-2-5 <b>يوم الخصم</b> هو يوم تحددته الشركة، وتخصم فيه الشركة الوحدات التراكمية فيما يتعلق برسوم العقد.
27-2	1-2-2-6 <b>شهادة العقد</b> تعني الشهادة التي تصدرها الشركة، وفي حالة وجود أكثر من شهادة، تُشكّل كل شهادة عقد مع بنود العقد وشروطه هذه والجدول الأول عقداً منفصلاً للأغراض المقصودة من هذا المستند.
28-2	1-2-2-7 <b>صاحب العقد</b> هو الشخص أو الأشخاص الذين ينطبق عليهم هذا الوصف في شهادة العقد، ويشمل ورثة صاحب العقد أو المتصرف لهم أو ممثلية الشخصيين.
28-2	1-2-2-8 <b>قيمة العقد</b> تعني قيمة جميع الوحدات المخصصة لهذا العقد بسعر عطاؤها في يوم التقييم الساري بعد اليوم أو الحدث الذي يتعين تحديد قيمة العقد بخصوصه.
29-2	1-2-2-9 <b>السنة التعاقدية</b> فترة مدتها ١٢ شهراً ميلادياً تبدأ في تاريخ البداية أو تاريخ ذكرى سنوية.
30-2	1-2-2-10 <b>المساهمة</b> تعني الأموال المدفوعة بموجب العقد.
31-2	1-2-2-11 <b>تاريخ البداية</b> هو التاريخ الذي بدأ فيه العقد وقد يختلف عن تاريخ الإصدار.
32-2	1-2-2-12 <b>تاريخ الإصدار</b> هو التاريخ الذي صدر فيه العقد.
33-2	1-2-2-13 <b>عائد الوفاة</b> المبلغ المستحق الدفع وفقاً للبند ٢٢.
34-2	1-2-2-14 <b>رسم الانقطاع</b> رسم تحصله الشركة عند إلغاء أي وحدات محددة بموجب العقد بغرض سحب العقد أو التنازل عنه وفقاً للبند ١٨.
10-2	<b>المؤمن عليه</b> هو الشخص أو الأشخاص الذين ينطبق عليهم وصف المؤمن عليهم في شهادة العقد.
11-2	<b>الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها</b> يعني المبلغ المذكور في شهادة العقد، كونه المبلغ الذي وافق عليه صاحب العقد باعتباره الحد الأدنى للمبلغ الإجمالي الذي يجب دفعه للشركة بخصوص هذا العقد خلال السنوات الثلاث الأولى للعقد.
17-2	<b>المستفيد المرشح</b> مستفيد يرشحه صاحب العقد لتحصيل عائد الوفاة (كما هو موضح في البند ٢٢) وفقاً لأحكام البند ٢١.
18-2	<b>شركة إعادة التأمين</b> شركة Hansard International Limited، وهي شركة تم تأسيسها وتسجيلها في جزيرة آيل أوف مان تحت رقم [032648C] ومكتبها المسجل عنوانه Harbour Court, Lord Street, Box 192, Douglas, Isle of Man IM99 1QL, British Isles
19-2	<b>المساهمة المقررة</b> مساهمة مبينة في شهادة العقد وكذلك أي مساهمة بالإضافة إلى المساهمة أو المساهمات المبينة في شهادة العقد والتي تعد ضرورية لسداد الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها خلال السنوات الثلاث الأولى من العقد.
20-2	<b>رسوم الخدمة</b> هي الرسوم المشار إليها في البند ١٤، ومبلغ الرسوم مذكور في الجدول الأول وقد يزيد كل سنة، في الأول من يوليو عادة، حسب معدل التضخم.
21-2	<b>قيمة التنازل</b> تعني المبلغ الذي قد يتنازل لقاءه صاحب العقد عن العقد ويحسب وفقاً للبند ١٨.
22-2	<b>إجمالي صافي المساهمات</b> هو مجموع كل المساهمات المقدمة بعد خصم جميع السحوبات وأي رسوم مفروضة.
23-2	<b>صندوق الوحدة</b> يعني صندوق الوحدة أو صناديق الوحدات التي تُشكّل من حين لآخر جزءاً من صندوق التأمين على الحياة الناص بشركة إعادة التأمين المرتبطة بالعقد.
24-2	<b>الوحدات</b> تعني الوحدات التي تنقسم إليها صناديق الوحدات اسمياً وبالنسبة للعقد ستكون الوحدات التراكمية.
25-2	<b>المساهمة غير المقررة</b> أي مساهمة تتعلق بهذا العقد ولا ينطبق عليها تعريف المساهمة المقررة لأي صندوق من صناديق الوحدات.
26-2	<b>يوم التقييم</b> يوم تحدد فيه شركة إعادة التأمين أسعار عطاء وحدات أي صندوق وحدات.
3-3	<b>معلومات صاحب العقد</b>
1-3	سيتم موافاة صاحب العقد في تاريخ كل ذكرى سنوية بموجز بيان تخصيص الوحدات خطياً أو عبر حساب صاحب العقد على الإنترنت يفيد استمرار سريان العقد، وتتوفر بيانات تخصيصية إضافية عن تخصيص الوحدات وبيانات تفصيلية عن تخصيص الوحدات عند الطلب، نظير رسوم على النحو الموضح في الجدول الأول. ويستطيع صاحب العقد أن يراقب أداء العقد في أي وقت باستخدام حسابه Online Account. يستطيع صاحب العقد أن يتقدم بطلب إلى الشركة لفتح حساب على الإنترنت Online Account في أي وقت للاطلاع على أي معلومات رئيسية دون أي تكلفة إضافية عبر موقع الشركة على الإنترنت وهو موقع مؤمن.
4-4	<b>حدود صلاحيات موظفي الشركة والغير</b>
1-4	موظفو الشركة لا يجوز لهم ولا يُصرّح لهم باستخدام أو تغيير أو تعديل العقد أو أي مستند آخر يتعلق به تحت أي ظرف من الظروف. ويجب أن يملأ كل مستند من هذه المستندات الشخص الذي تخصصه أو آخر فوّضه خطياً لذلك.
2-4	في حالة استكمال الغير أي مستند متعلق بهذا العقد، فسوف تعتبر الشركة أن ذلك الغير قد فوّضه الشخص المعني لذلك.

## فهرس بنود العقد وشروطه

رغم الصفحة	البند
٣	١- العقد وأطرافه
٣	٢- التعريفات والتفسير
٣	٣- معلومات صاحب العقد
٣	٤- حدود صلاحيات موظفي الشركة والغير
٤	٥- صناديق الوحدات
٤	٦- الوحدات
٤	٧- دخل صناديق الوحدات ونفقاتها
٤	٨- قيمة صندوق الوحدة
٤	٩- سعر الوحدة
٤	١٠- الحد الأدنى للمساهمة المتعاقد عليها
٥	١١- تخصيص الوحدات للعقد
٥	١٢- إنشاء الوحدات وإلغاؤها
٥	١٣- التحويل
٥	١٤- رسوم العقد
٦	١٥- أحداث خارجة عن إرادة الشركة
٦	١٦- التغييرات التشريعية والقوة القاهرة
٦	١٧- المساهمات الإضافية
٦	١٨- التنازل وقيمة التنازل
٦	١٩- التقريب
٧	٢٠- العملة
٧	٢١- المستفيد المرشح
٧	٢٢- عائد الوفاة
٧	٢٣- دفع عوائد العقد
٧	٢٤- رسوم حماية صاحب العقد
٧	٢٥- التصرف
٨	٢٦- الإشعارات
٨	٢٧- الضريبة
٨	٢٨- التعديل في العقد
٨	٢٩- مكان إبرام هذا العقد
٨	٣٠- القانون الحاكم ونطاق الاختصاص
٨	٣١- اللغة



الاتحاد للتأمين  
UNIONINSURANCE

بنود العقد وشروطه



بنود العقد وشروطه

إنفينيتي أكسس

عقد تأميني مقرون بوحدة مساهمات خاصة